Junta de Castilla y León
Consejería de Educación

GUÍA DE CALIFICACIÓN

MATERIA: **GRIEGO II**

- Matriz de especificación
- Estructura del examen
- Criterios de corrección
- Modelo 0

GRIEGO II

BLOQUE	SABERES BÁSICOS	CONCRECIONES	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
I.EL TEXTO: COMPRENSIÓN Y TRADUCCIÓN. A. Unidades lingüísticas de la lengua griega. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas.	• Concepto de lengua flexiva: flexión nominal y pronominal (sistema casual y declinaciones) y flexión verbal (el sistema de conjugaciones). • Sintaxis oracional: funciones y sintaxis de los casos. • Estructuras oracionales. La concordancia y el orden de palabras en oraciones simples y oraciones compuestas. • Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo/indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores	1. Determina la forma, clase y categoría gramatical de las palabras de un texto, detectando correctamente con ayuda del diccionario los morfemas que contienen información gramatical. 2. Distingue y clasifica los tipos de oraciones y las construcciones sintácticas griegas. 3. Identifica en el análisis de frases y textos de dificultad graduada elementos sintácticos propios de la lengua griega. 4. Usa adecuadamente el análisis morfológico y sintáctico de textos griegos para efectuar correctamente su traducción. 5. Utiliza con seguridad y autonomía del diccionario para la traducción de textos, con identificación en cada caso del término más apropiado en la lengua propia en función del	1.1 Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua, y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. 1.2 Seleccionar el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, léxicos de frecuencia, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo.

	frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos. • Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. • Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. • Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. • Estrategias básicas de retroversión de textos breves. • La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis.	contexto y del estilo empleado por el autor.	1.4 Realizar la lectura directa de textos griegos de dificultad adecuada identificando las unidades lingüísticas más frecuentes de la lengua griega, comparándolas con las de las lenguas del repertorio lingüístico propio y asimilando los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos del griego
II PLURILINGÜISMO	• Influencia del griego en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado. • Léxico: procedimientos de composición y derivación en la formación de palabras griegas; lexemas, sufijos y prefijos de origen griego en el léxico de uso común y en el específico de las	6. Deduce el significado etimológico de un término de uso común. 7. Comprende el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado por medio de estrategias de reconocimiento de étimos y formantes griegos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o	2.1 Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando estrategias de reconocimiento de étimos y formantes griegos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar.

	ciencias y la técnica; significado y definición de palabras en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos; técnicas para la elaboración de familias léxicas y de un vocabulario básico griego de frecuencia. • Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y reconocimiento de la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. • Expresiones y léxico específico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje)	semánticos que hayan tenido lugar. 8. Relaciona el griego con las lenguas modernas, por medio de los elementos lingüísticos comunes de origen griego y con estrategias y conocimientos de las lenguas y lenguajes que conforman el repertorio propio.	2.2 Explicar la relación del griego con las lenguas modernas, analizando los elementos lingüísticos comunes de origen griego y utilizando con iniciativa estrategias y conocimientos de las lenguas y lenguajes que conforman el repertorio propio. 2.3 Analizar críticamente prejuicios y estereotipos lingüísticos adoptando una actitud de respeto y valoración de la diversidad como riqueza cultural, lingüística y dialectal.
III EDUCACIÓN LITERARIA	• Etapas y vías de transmisión de la literatura griega. • Principales géneros y autores de la literatura griega: origen, tipología, cronología, temas, motivos, tradición, características y principales autores. • Técnicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios griegos. • Recepción de la literatura griega: influencia en la literatura latina y en la producción cultural europea,	9. Describe las características esenciales de los géneros literarios griegos e identificación de su presencia en textos propuestos. 10. Nombra autores y autoras representativos de la literatura griega, sus obras más conocidas y su contexto cultural. 11. Realiza comentarios de textos griegos situándolos en el tiempo, explicando su estructura y sus características esenciales, e	3.1 Interpretar y comentar textos y fragmentos literarios de diversa índole de creciente complejidad, aplicando estrategias de análisis y reflexión que impliquen movilizar la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética y el hábito lector. 3.2 Analizar y explicar los géneros, temas, tópicos y

	nociones básicas de intertextualidad, imitatio, aemulatio, interpretatio, allusio.… • Analogías y diferencias entre los géneros literarios griegos y los de la literatura actual. • Introducción a la crítica literaria.	identificando el género al que pertenecen.	valores éticos o estéticos de obras o fragmentos literarios griegos comparándolos con obras o fragmentos literarios posteriores, desde un enfoque intertextual. 3.3 Identificar y definir palabras griegas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización helena y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como ἀρχή, δῆμος, μῦθος, λόγος, en textos de diferentes formatos.
IV. LA ANTIGUA GRECIA	• Geografía de la antigua Grecia: topografía, nombre y función de los principales sitios. Viajeros ilustres. • Historia: etapas; hitos de la historia del mundo griego entre los siglos VIII a.C. y V d.C.; leyendas y principales episodios históricos; personalidades históricas relevantes de la historia de Grecia, su biografía en contexto y su importancia para Europa. • Historia y organización política y social de Grecia como parte esencial de la historia y la cultura de la sociedad actual.	12. Enmarca correctamente determinados hechos históricos en la civilización y periodo histórico correspondiente.	4.1 Explicar los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad helena, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando de manera crítica las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos.

	• Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización griega y su reflejo y pervivencia en la sociedad actual. • Influencias de la cultura griega en la civilización latina: *Graecia capta ferum victorem cepit*. • La aportación de Grecia a la cultura y al pensamiento de la sociedad occidental. • Relación de Grecia con culturas extranjeras como Persia o Roma. • El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas ayer y hoy.		
V. LEGADO Y PATRIMONIO	• Conceptos de legado, herencia y patrimonio. • La transmisión textual griega como patrimonio cultural y fuente de conocimiento a través de diferentes culturas y épocas. Soportes de escritura: tipos y preservación. • La mitología clásica y su pervivencia en manifestaciones literarias y artísticas. • Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración. • Las representaciones y festivales teatrales, su evolución y pervivencia en la actualidad.	13. Identifica los principales dioses y héroes de la mitología grecolatina, señalando los rasgos que los caracterizan, sus atributos y su ámbito de influencia, explicando su genealogía y estableciendo relaciones entre los diferentes dioses	5.1 Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización griega como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores. 5.2 Investigar el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, actuando de forma adecuada, empática y respetuosa e interesándose por los procesos de preservación y por aquellas actitudes cívicas que aseguran su sostenibilidad. 5.3 Explorar el legado griego en el entorno del alumnado,

	• Las competiciones atléticas y su pervivencia en la actualidad. • Las instituciones políticas griegas, su influencia y pervivencia en el sistema político actual. • Técnicas básicas de debate y de exposición oral. • La educación en la antigua Grecia: los modelos educativos de Atenas y Esparta y su comparación con los sistemas actuales. • Principales obras artísticas de la Antigüedad griega. • Principales sitios arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad clásica.		aplicando los conocimientos adquiridos y reflexionando sobre las implicaciones de sus distintos usos, dando ejemplos de la pervivencia de la Antigüedad clásica en su vida cotidiana y presentando sus resultados a través de diferentes soportes.

GRIEGO II

ESTRUCTURA DEL EJERCICIO

La prueba consta de una sola opción, aunque podrán elegirse los términos del apartado 2 y las preguntas del apartado 3. Los términos castellanos del ejercicio 2.1 **NO** estarán necesariamente relacionados con palabras del texto.

El ejercicio constará de los siguientes apartados:

- Apartado 1: traducción de un texto con preguntas de morfología y sintaxis vinculadas al texto
  - 1.1: traducción con diccionario
  - 1.2: análisis morfológico y sintáctico de una oración extraída del texto
- Apartado 2: léxico y su evolución
  - 2.1: elegir dos de términos castellanos de entre los cuatro propuestos para identificar las palabras griegas con las que guardan relación y explicar su significado.
  - 2.2: elegir dos de étimos griegos de entre los cuatro propuestos para indicar dos términos castellanos relacionados con cada uno de ellos y explicar su significado y de qué étimo/s griego/s están compuestos.
- Apartado 3: respuesta a cuestiones de los bloques de saberes básicos III, IV y V a partir de un texto extraído de las lecturas. Se elegirán cuatro preguntas de entre las seis propuestas.

A cada apartado se le asignará la siguiente puntuación: …

- Apartado 1: 6 puntos
  - 1.1: 4 puntos
  - 1.2: 2 puntos
- Apartado 2: 2 puntos
  - 2.1: 1 punto
  - 2.2: 1 punto
- Apartado 3: 2 puntos

CRITERIOS DE CORRECCIÓN

Apartado 1.1: Se calificará hasta un máximo de 4 puntos, según los siguientes criterios: Comprensión global del texto y de las oraciones que lo componen 4 puntos. En caso de que falle la comprensión global, se valorará de forma proporcional cada una de las oraciones que compongan el texto.

Apartado 1.2: Se calificarán hasta un máximo de 2 puntos. En ellos se valorarán el análisis morfológico de las formas propuestas en el examen hasta 1 punto y el análisis sintáctico de las formas propuestas en el examen hasta 1 punto.

- ✓ En el análisis morfológico de los sustantivos, adjetivos y pronombres, se indicará la categoría concreta a la que pertenece la forma, y su género, número y caso, indicando el enunciado correspondiente (tal como aparece enunciado en el diccionario)
- ✓ En el análisis morfológico de las formas personales del verbo se indicarán las categorías de persona, número, voz, tiempo y modo, al tiempo que se enunciará el verbo (tal como aparece enunciado en el diccionario).
- ✓ Para las formas no personales del verbo, tema, voz y, en el caso de los participios, género, número y caso en que aparezca la forma, indicando del verbo al que pertenecen (tal como aparece enunciado en el diccionario).
- ✓ El análisis sintáctico puede hacerse de forma descriptiva mediante un comentario sintáctico o mediante una representación gráfica del mismo mediante cualquiera de los procedimientos habituales (acotación por bandejas, descomposición arbórea, etc.).

Apartado 2.1:

- Correcta identificación de los étimos griegos (0,5 puntos)
- Explicación del significado a partir de los étimos indicados (0,5 puntos)

Apartado 2.2:

- Correcta identificación de dos términos castellanos relacionados con cada étimo propuesto (0,4 puntos)
- Explicación de su significado a partir del étimo griego indicado y de qué étimo/s griego/s están compuestos (0,6 puntos)

Apartado 3: se calificará hasta un máximo de 2 puntos. Cada una de las preguntas respondidas tendrá una calificación máxima de 0,5 puntos, en los que se tendrá en cuenta tanto el contenido como la correcta expresión y redacción.

Deducciones

Se aplicará lo recogido en el documento Criterios de corrección generales, así como lo dispuesto en el anexo V del documento Tratamiento del alumnado con necesidad específica de apoyo educativo de la GUÍA Prueba de acceso a la Universidad del curso **2026-2027**.

	Prueba de Acceso a la Universidad **Castilla y León**	**GRIEGO II**	**MODELO 0** **Nº Páginas: 2**

Se podrá utilizar el diccionario, incluido el apéndice gramatical.

Apartado 1: traducción de un texto y análisis morfosintáctico.

Fábula de Esopo: *Los pescadores*

1.1. Traduzca (4 puntos)

ἁλιεῖς ἐπ' ἄγραν ἐξελθόντες(1) καὶ πολὺν χρόνον κακοπαθήσαντες οὐδὲν συνέλαβον, καθεζόμενοι δὲ ἐν τῇ νηὶ(2) ἠθύμουν. ἐν τοσούτῳ δὲ θύννος διωκόμενος καὶ πολλῷ τῷ ῥοίζῳ φερόμενος ἔλαθεν(3) εἰς τὸ σκάφος ἐναλλόμενος.

Notas gramaticales: **(1)** part. aor. de ἐξέρχομαι. **(2)** νηί: dativo singular de ναύς. **(3)** ἔλαθεν: de λανθάνω; construcción con participio.

1.2. Morfología y sintaxis (2 puntos)

Haga el comentario morfológico (**1 punto**) y sintáctico (**1 punto**) de esta frase:

ἁλιεῖς ἐπ' ἄγραν ἐξελθόντες καὶ πολὺν χρόνον κακοπαθήσαντες οὐδὲν συνέλαβον.

Apartado 2: léxico (2 puntos). Responda a las siguientes tareas relacionadas con la impronta del léxico griego en el castellano.

2.1. Elija DOS de estos cuatro términos castellanos: cronología, polisílabo, simpatía y monarquía.

—Indique con qué palabras griegas guardan relación **(0,5 puntos)**.

—Explique el significado de las palabras castellanas a partir de las palabras griegas indicadas **(0,5 puntos)**.

2.2. Elija DOS de estos cuatro términos griegos: ἄνθρωπος, νόμος, φίλος y πρᾶγμα:

—Señale **dos palabras castellanas** que guarden relación con cada uno de ellos **(0,4 puntos)**.

—Explique el significado de las palabras castellanas escogidas y su relación con los étimos griegos que las componen **(0,6 puntos)**.

Apartado 3: literatura y contenidos culturales.

Lea con atención el siguiente texto y conteste cuatro de las seis preguntas que se formulan debajo (0,5 puntos por cada pregunta correctamente respondida):

307 Cuando se descubrió la hija de la mañana, la Aurora de rosáceos dedos, el Cíclope encendió fuego y ordeñó las gordas ovejas, todo como debe hacerse, y a cada una le puso su hijito. Acabadas con prontitud tales faenas, echó mano a otros dos de los míos, y con ellos se aparejó el almuerzo. En acabando de comer, sacó de la cueva los pingües ganados, removiendo con facilidad el enorme pedrejón de la puerta; pero al instante lo volvió a colocar, del mismo modo que si a un carcaj le pusiera su tapa. Mientras el Cíclope aguijaba con gran estrépito sus pingües rebaños hacia el monte, yo me quedé meditando siniestros propósitos, por si de algún modo pudiese vengarme y Atenea me otorgara la victoria. Al fin parecióme que la mejor resolución sería la siguiente.

a. ¿A qué obra pertenece este fragmento? ¿Cuál es el argumento de la obra? ¿A qué género literario pertenece? ¿Qué tipo de verso/metro emplea este género literario?

b. ¿Quién es el autor de esta obra? ¿Hacia qué siglo (se cree que) se redactó? ¿Qué posturas existen respecto a la existencia de dicho autor?

c. ¿Quién está narrando este pasaje? ¿Qué tipo de "siniestros propósitos" empieza a considerar?

d. ¿Quién es el cíclope del que se está hablando? ¿Quién es su padre?

e. ¿Con qué nombre se presenta en primera instancia el narrador ante el cíclope? ¿Por qué motivo?

f. ¿Quién es Atenea y por qué el narrador se refiere a ella?